

EN WARRANTY

I GARANZIA

DE GARANTIE

FR GARANTIE

ES GARANTÍA

NL GARANTIE

FI TAKUU

SV GARANTI

RU Гарантия



8 Warranty

The Indel Webasto Marine warranty complies with EU Directive 1999/44/EC.

Validity period

The warranty of the product is valid for 2 years with regard to the cost of labour for repair or replacement, but only if carried out by IWM network, and therefore authorised, service centres.

For specific conditions of validity in the USA, please contact Indel Webasto Marine USA. The validity period starts from:

- a) The date of sale indicated on the product invoice or sales receipt
- b) The date of the invoice or registration document of the first sale of the boat in which it is installed, if installed by the manufacturer of the vehicle
- c) In the absence of one of the above documents, the week of production indicated in the S/N (serial number)

Replacement of a product or component does not change the validity period.

The warranty covers:

- Replacement or repair of the product or of one or more components acknowledged to be faulty due to manufacturing defects.
- Breakage or malfunction of components under warranty validity despite proven proper installation and proper use.
- Labour and transport according to the operating methods described below.
- Costs for shipping the replacement product (not including charges for customs clearance).

The warranty does not cover defects, damage or malfunctions caused by:

- Negligence, neglect or improper use
- Incorrect installation or incautious handling
- Insufficient ventilation
- Incorrect electrical connection
- Undersized wiring
- Improper maintenance or maintenance performed by unauthorised personnel
- Failure to follow the instructions contained in this manual
- Transport damage
- Charges for customs clearance
- Items subject to wear
- Professional use
- Damage caused by weathering
- Costs for dismantling and/or re-mounting of furniture or other structures

WARRANTY

Essential information for determining whether the case is covered by the warranty:

- Product code (indicated on the product label)
- S/N (serial number) (indicated on the product label)
- Invoice or sales receipt (or possibly registration document, see above in Validity period section)
- Detailed description of the defect (Attach photos if possible)
- Description of installation with particular attention to ventilation and wiring (Attach photos if possible)

(If it is determined that the case is not covered under warranty, the customer must pay all expenses for repairs, replacements, labour, travel of persons and transport. IWM is not required to bear any expense.)

Operating procedures to be applied once it is ascertained that the case is covered by warranty:

Warranty repair of refrigerators installed in boats must be performed exclusively by service centres (CAT) that are part of the IWM network (see list at www.indelwebastomarine.com). IWM does not cover costs for service performed by others.

For products installed on boats, an IWM authorised CAT technician will come to the boat if it is located at a distance of maximum 100km from the CAT. IWM shall cover the cost of this transfer. If the boat is over 100km away, the customer can choose whether to pay the cost of the technician's transfer (in this case paying the technician directly), or to move the boat closer.

To locate the nearest service point and for travel coverage terms in the USA, please contact Indel Webasto Marine USA.

IWM does not reimburse any expense for spare parts purchased elsewhere.

Refrigerators installed on Recreational vehicles (RV):

Warranty repairs must be performed exclusively by service centres that are part of the Webasto network.

The vehicle must be brought to the service centre.

Find the service centre nearest to you at www.webasto.com

For the condition of products installed in recreational vehicles in the USA, please contact Indel Webasto Marine USA.

8 Garanzia

La garanzia di Indel Webasto Marine è conforme alla direttiva UE 1999/44/CE

Periodo di validità

La garanzia del prodotto ha una validità di 2 anni per quanto riguarda il costo di manodopera per interventi di riparazione o di sostituzione ma soltanto se effettuati da centri di assistenza della rete IWM e quindi autorizzati.

Per conoscere le condizioni specifiche di validità negli USA, contattare Indel Webasto Marine USA.

Il periodo di validità parte da:

- a) La data di vendita indicata nella fattura o lo scontrino di vendita del prodotto
- b) La data della fattura o del documento di immatricolazione della prima vendita della barca in cui è installata, se installato dal produttore del mezzo.
- c) In mancanza di uno dei documenti sopra indicati vale la settimana di produzione indicata nel S/N (numero di serie).

La sostituzione di un prodotto o componente non varia il periodo di validità.

La garanzia copre:

- Sostituzione o riparazione del prodotto o di uno o più componenti riconosciuti difettosi per vizi di fabbricazione.
- Rottura o disfunzioni di componenti entro la validità della garanzia nonostante provata corretta installazione e corretto utilizzo.
- Manodopera e spostamenti in base alle modalità operative sotto indicate.
- Costi per la spedizione del prodotto in sostituzione (escluso spese per sdoganamento)

La garanzia non copre difetti o danni o disfunzioni causati da:

- Negligenza o trascuratezza o uso improprio
- Errata installazione o movimentazione incauta
- Insufficiente ventilazione
- Errato collegamento elettrico
- Cablaggio sottodimensionato
- Errata manutenzione o manutenzione effettuato da personale non autorizzato
- Mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nel presente manuale di Istruzioni
- Danni da trasporto
- Spese per sdoganamento
- Oggetti soggetti ad usura
- Utilizzo professionale

GARANZIA

- Danni causati da agenti atmosferici
- Costi per smontaggio e/o rimontaggio di mobili o altre strutture

Informazioni indispensabili per stabilire se il caso è coperto dalla garanzia:

- Codice prodotto (indicato sull'etichetta posto sul prodotto)
- S/N (n° di serie) (indicato sull'etichetta posto sul prodotto)
- Fattura o ricevuta d'acquisto (oppure eventualmente documento di immatricolazione, vedi sopra nel capitolo Periodo di validità)
- Descrizione dettagliata del difetto. (Se possibile allegare foto)
- Descrizione dell'installazione con particolare attenzione alla ventilazione e al cablaggio. (Se possibile allegare foto)

(Se viene stabilito che il caso non sia coperto dalla garanzia il cliente deve pagare tutte le spese per eventuali riparazioni, sostituzioni, manodopera, spostamento di persone e trasporti. IWM non è tenuto a sostenere nessuna spesa.)

Modalità operative da applicare una volta accertato che il caso è coperto dalla garanzia:

Interventi in garanzia sui prodotti installati in imbarcazioni devono essere effettuati esclusivamente da centri di assistenza (CAT) della rete IWM (vedi elenco su www.indelwebastomarine.com) IWM non copre costi di interventi fatti da altri.

Per il prodotto installato in una barca, il tecnico del CAT autorizzato da IWM si reca sulla barca se questa si trova ad una distanza di al massimo 100km dal CAT. IWM copre il costo di tale spostamento. Se la barca si trova ad oltre 100 km, il cliente può scegliere se pagare il costo della trasferta del tecnico (in quel caso paga direttamente al tecnico), oppure avvicinare la barca.

Per localizzare il service più vicino e per i termini di copertura delle trasferte in USA, si prega di contattare Indel Webasto Marine USA

IWM non rimborsa nessuna spesa per ricambi acquistati altrove.

Prodotti installati in Veicoli Recreazionali(RV):

Interventi in garanzia devono essere effettuati esclusivamente da centri di assistenza della rete Webasto.

Il veicolo deve essere portato al centro di assistenza.

Trovate il centro di assistenza più vicina su www.webasto.com

Per le condizioni dei prodotti installati in veicoli recreazionali in USA, contattare Indel Webasto Marine USA.

8 Garantie

Die Garantie von Indel Webasto Marine entspricht der Richtlinie EU 1999/44/EG

Gültigkeitsdauer

Die Garantie des Produkts ist für 2 Jahre gültig, was die Arbeitskosten für Arbeiten zur Reparatur oder Auswechslung betrifft. die gilt jedoch nur, wenn diese von Kundendienstzentren des IWM, also zugelassenen Zentren, durchgeführt werden. Für spezielle Gültigkeitsbedingungen in den USA wenden Sie sich bitte an Indel Webasto Marine USA.

Die Gültigkeitsdauer beginnt ab:

- a) Dem Verkaufsdatum, das auf der Rechnung oder dem Kassenbon des Produktes angegeben ist.
- b) Dem Datum der Rechnung oder des Registrierdokuments bei Erstverkauf des Boots, in dem er montiert ist, sofern durch den Hersteller des Boots installiert.
- c) Wenn keines der genannten Unterlagen zur Verfügung steht, die Produktionswoche, die in der S/N (Seriennummer) angegeben ist.

Der Austausch eines Produkts oder eines Bauteils ändert nicht die Gültigkeitsdauer.

Die Garantie deckt Folgendes ab:

- Auswechslung oder Reparatur des Produktes oder eines oder mehrerer Bauteile, auf Grund von anerkannten Werksfehlern.
- Schaden oder Störungen der Bauteile in der Gültigkeitsdauer der Garantie trotz nachgewiesener korrekter Installation und Gebrauch.
- Arbeitskraft und Reisen durch die unten angeführten Betriebsweisen.
- Kosten für den Versand des auszuwechselnden Produkts (ausgenommen Zollgebühren)

Die Garantie deckt nicht Defekte oder Schäden durch:

- Unachtsamkeit oder Nachlässigkeit oder Falschanwendung
- Falsche Installation oder unvorsichtiges Bewegen
- Unzureichende Belüftung
- Falscher Stromanschluss
- Unterbemessene Verkabelung
- Falsche Wartung oder von nicht autorisiertem Personal durchgeführte Wartung
- Unterlassenen Beachtung aller im Betriebshandbuch gegebener Anweisungen
- Transportschäden
- Zollgebühren
- Verschleißteile, Schmelzsicherungen usw.
- Gewerbsmäßiger Gebrauch

GARANTIE

- Schäden durch Witterungseinflüsse
- Kosten für die Demontage und / oder Wiederausstellung von Möbeln oder anderen Konstruktionen

Unumgängliche Informationen zur Festlegung, ob eine Garantiedeckung vorliegt:

- Produktcode (am Typenschild des Produkts angegeben)
- Seriennummer S/N (am Typenschild des Produkts angegeben)
- Rechnung oder Kaufbeleg (oder eventuell Zulassungsunterlagen, siehe oben in Kapitel Gültigkeitsdauer)
- Genaue Beschreibung des Defekts. (Falls möglich Foto beifügen)
- Beschreibung der Installation besonders hinsichtlich der Belüftung und Verkabelung. (Falls möglich Foto beifügen)

(Wenn festgelegt wird, dass der Fall nicht durch die Garantie gedeckt ist, muss der Kunde alle Kosten für eventuelle Reparaturen, Auswechselungen, Arbeitskraft, Reisen von Personen und Transporte bezahlen. IWM ist nicht verpflichtet, irgendwelche Kosten zu tragen.)

Anzuwendende Nutzungsarten, nachdem der Fall als in die Garantie fallend anerkannt ist:

Arbeiten in Gewährleistung an Produkten, die in Booten installiert sind, dürfen ausschließlich von Kundendienstzentren (CAT) des IWM-Netzwerks ausgeführt werden (siehe Liste auf www.indelwebastomarine.com). IWM kommt für Arbeitskosten Dritter nicht auf.

Für ein auf einem Boot installiertes Produkt begibt sich der von IWM zugelassene Techniker zum Boot, wenn dieses sich innerhalb einer Reichweite von 100 km vom CAT befindet. IWM kommt für die Reisekosten auf. Wenn das Boot sich über 100 km Entfernung befindet, kann der Kunde wählen, ob er die Reisekosten des Technikers (in diesem Fall direkt an ihn zu bezahlen) übernehmen, oder er das Boot heranzufahren will. Um den nächstgelegenen Service zu finden und um die Bedingungen für die Reiseversicherung in den USA zu erfahren, wenden Sie sich bitte an Indel Webasto Marine USA. IWM übernimmt keine Kosten für Ersatzteile, die andersorts erworben wurden.

In Freizeitfahrzeugen installierte Produkte:

Garantieleistungen dürfen ausschließlich von technischen Kundendienstzentren des Netzwerks von Webasto vorgenommen werden.

Das Fahrzeug muss zum Kundendienstzentrum gebracht werden.

Ein Assistenzzentrum in Ihrer Nähe finden Sie auf www.webasto.com

Für die Bedingungen von Produkten, die in Freizeitfahrzeugen in den USA installiert sind, wenden Sie sich bitte an Indel Webasto Marine USA.

8 Garantie

La garantie Indel Webasto Marine est conforme à la directive UE 1999/44/CE.

Période de validité

La garantie du produit a une validité de 2 ans en ce qui concerne le coût de la main d'œuvre pour les interventions de réparation ou de remplacement, mais seulement si elles sont effectuées par des centres d'assistance du réseau IWM et donc autorisées. Pour connaître les conditions spécifiques de validité aux États-Unis, contacter Indel Webasto Marine USA.

La période de validité commence :

- a) La date de vente indiquée sur la facture ou sur le ticket de caisse du produit.
- b) La date de la facture ou du document d'immatriculation de la première vente du véhicule où il est installé, si installé par le producteur du moyen de transport.
- c) Si l'un des deux documents indiqués ci-dessus manque à l'appel, la semaine de production indiquée sur le S/N (numéro de série) est valable.

Le remplacement d'un produit ou composant ne change pas la période de garantie.

La garantie couvre :

- Remplacement ou réparation du produit ou d'un ou plusieurs composants reconnus comme défectueux pour vices de fabrication.
- La casse ou dysfonctionnement de composants sous garantie malgré une installation et une utilisation certifiées correctes.
- La main d'œuvre et les déplacements en fonction des modalités opérationnelles indiquées ci-dessous.
- Les frais pour la livraison du produit remplacé (frais de douane exclus)

La garantie ne couvre pas les défauts ou dommages ou dysfonctionnements causés par :

- Négligence ou oubli ou utilisation incorrecte
- Mauvaise installation ou manutention imprudente
- Ventilation insuffisante
- Raccordement électrique incorrect
- Câblage sous dimensionné
- Mauvais entretien ou entretien effectué par du personnel non autorisé
- Manque d'observation de toutes les prescriptions indiquées dans ce manuel d'instructions
- Dommages durant le transport
- Frais de douane
- Objets sujets à l'usure
- Utilisation professionnelle

GARANTIE

- Dommages causés par les agents atmosphériques
- Frais de démontage et / ou de réassemblage de meubles ou d'autres structures

Informations indispensables pour établir si le cas est couvert par la garantie :

- Code produit (indiqué sur l'étiquette placée sur le produit)
- S/N (n° de série) (indiqué sur l'étiquette placée sur le produit)
- Facture ou ticket de caisse (ou éventuellement document d'immatriculation, voir le chapitre période de validité ci-dessus)
- Description détaillée du défaut (Joindre photo si possible)
- Description de l'installation avec attention particulière à la ventilation et au câblage. (Joindre photo si possible)

(S'il est établi que le cas n'est pas couvert par la garantie, le client doit payer tous les frais de réparation, remplacement, main d'œuvre, déplacement de personnes et transport éventuels. IWM ne devra payer aucune dépense.)

Modalités opérationnelles à appliquer une fois s'être assuré que le cas de figure rentre dans les conditions de garantie :

Les interventions sous garantie sur les produits installés dans les véhicules doivent être effectuées exclusivement par des centres d'assistance (CAT) du réseau IWM (voir la liste sur www.indelwebastomarine.com). IWM ne couvre pas les coûts d'interventions réalisées par d'autres.

Pour un produit installé dans un véhicule, le technicien du CAT autorisé par IWM se rendra auprès du véhicule si celui-ci se trouve à une distance maximum de 100 km du CAT. IWM couvre les frais liés à ce déplacement. Si la véhicule se trouve à plus de 100 km, le client peut choisir de payer les frais de transfert du technicien (dans ce cas il paie directement au technicien), ou bien rapprocher le véhicule.

Pour localiser le service le plus proche et pour les termes de couverture des déplacements aux États-Unis, contacter Indel Webasto Marine USA.

IWM ne rembourse aucune dépense liée à des pièces de rechange achetées autre part.

Produits installés dans des Véhicules Récréatifs (RV) :

Les interventions sous garantie doivent être effectuées exclusivement par des centres d'assistance du réseau Webasto.

Le véhicule doit être amené au centre d'assistance.

Trouvez le centre d'assistance le plus proche sur www.webasto.com

Pour obtenir les condition des produits installés dans les véhicules récréatifs aux États-Unis, contacter Indel Webasto Marine USA.

8 Garantía

La garantía de Indel Webasto Marine es conforme con la directiva UE 1999/44/CE.

Periodo de validez

La garantía del producto tiene una validez de 2 años en lo que respecta al coste de mano de obra por reparaciones o sustituciones, pero solo si estas son realizadas por centros de asistencia de la red IWM autorizados.

Para conocer las condiciones específicas de validez en Estados Unidos, póngase en contacto con Indel Webasto Marine USA.

El periodo de validez inicia a partir de:

- a) La fecha de venta indicada en la factura o el comprobante de venta del producto
- b) La fecha de la factura o del documento de matriculación de la primera venta de la barca en que está instalado, si ha sido instalado por el fabricante del medio de locomoción.
- c) En ausencia de uno de los documentos indicados anteriormente, dará fe la semana de fabricación indicada en el S/N (número de serie).

La sustitución de un producto o componente no varía el periodo de validez.

La garantía cubre:

- Sustitución o reparación del producto o de uno o más componentes que se hayan reconocido como defectuosos por defectos de fabricación.
- Avería o defectos de funcionamiento de componentes dentro del periodo de validez de la garantía que se hayan instalado y usado correctamente.
- Mano de obra y gastos de desplazamiento, en el modo que se detalla más adelante.
- Gastos de envío del producto en sustitución (excluidos los gastos por despacho de aduanas).

La garantía no cubre defectos, daños o problemas de funcionamiento debidos a:

- Negligencia, dejadez o uso impropio
- Instalación incorrecta o manipulación sin las debidas precauciones
- Ventilación insuficiente
- Error de conexión eléctrica
- Cables de dimensiones insuficientes
- Mantenimiento incorrecto o realizado por personal no autorizado
- Incumplimiento de prescripciones indicadas en el presente manual de instrucciones
- Daños por transporte
- Gastos por despacho de aduanas
- Objetos sujetos a desgaste

GARANTÍA

- Uso profesional
- Daños causados por agentes atmosféricos
- Los costos de montaje y desmontaje de muebles u otras construcciones.

Datos indispensables para establecer si el caso está cubierto o no por la garantía:

- Código del producto (indicado en la placa de datos situada en el aparato)
- S/N (n° de serie) (indicado en la placa de datos situada en el aparato)
- Factura o recibo de compra (o documento de matriculación, ver apartado Periodo de validez)
- Descripción detallada del defecto. (Si es posible, adjuntar fotografía)
- Descripción de la instalación, muy detallada en lo relacionado con la ventilación y el cableado. (Si es posible, adjuntar fotografía)

(Si se establece que el caso no está cubierto por la garantía, el cliente deberá pagar todos los gastos de reparación, sustitución, mano de obra, desplazamiento de personas y transportes. IWM no estará obligada a correr con ningún gasto.)

Procedimiento de actuación una vez corroborado que el caso está cubierto por la garantía:

La asistencia en garantía sobre los productos instalados en embarcaciones ha de ser exclusivamente prestada por centros de asistencia técnica (CAT) de la red IWM (ver lista en www.indelwebastomarine.com), IWM no cubre los gastos de asistencia si esta ha sido prestada por otros.

De tratarse de un producto instalado en una barca, el técnico del CAT autorizado por IWM va a la barca si esta se encuentra a como máximo a 100 km de distancia del CAT. IWM cubre el coste de dicho desplazamiento. Si la barca se encuentra a más de 100 km, el cliente puede decidir si abonar directamente al técnico el coste del desplazamiento o bien acercarse a la barca.

Para localizar el servicio técnico más cercano y para los términos de cobertura de los desplazamientos en EE. UU., le rogamos que se ponga en contacto con Indel Webasto Marine USA.

IWM no reembolsa gastos por repuestos adquiridos a terceros.

Productos instalados en Vehículos Recreativos (RV):

Las intervenciones en garantía deben ser realizadas exclusivamente por centros de asistencia de la red Webasto.

El vehículo debe llevarse al centro de asistencia.

Encuentre el centro de asistencia más cercano en www.webasto.com

Para las condiciones de los productos instalados en vehículos recreativos en EE. UU., póngase en contacto con Indel Webasto Marine USA.

8 Garantie

De garantie van Indel Webasto Marine stemt overeen met de EU-richtlijn 1999/44/EG

Geldigheid

De garantie van het product heeft een duur van 2 jaar. In deze periode worden de arbeidskosten voor de reparaties en/of vervangingen gedekt, mits de werkzaamheden worden verricht door erkende servicecentra van IWM.

Voor specifieke geldigheidsvoorwaarden in de VS kunt u contact opnemen met Indel Webasto Marine USA.

De geldigheid loopt vanaf:

- a) De verkoopdatum die is aangegeven op de factuur of de kassabon
- b) De datum op de factuur of het registratiebewijs van de eerste verkoop van de boot waarin het apparaat is geïnstalleerd als dit door de fabrikant van het voertuig is verricht.
- c) De productieweek geldt als de genoemde documenten ontbreken gegeven in het S/N (serienummer)

De geldigheid wijzigt niet als het product of een component ervan wordt vervangen.

De garantie dekt:

- De reparatie of vervanging van het product of een of meer componenten die fabricagefouten vertonen.
- De breuk of slechte functionering van componenten binnen de geldigheid van de garantie, ondanks de correcte installatie of een correct gebruik.
- Arbeids- en reiskosten op de onderstaande modi.
- Verzendkosten van het vervangen product (vrijmakingskosten uitgesloten)

De garantie dekt geen defecten, schade of storingen veroorzaakt door:

- Nalatigheid, slechte zorg of oneigenlijk gebruik
- Een verkeerde installatie of een onvoorzichtige verplaatsing
- Onvoldoende ventilatie
- Verkeerde elektrische aansluiting
- Draden met een verkeerde afmeting
- Verkeerd onderhoud of onderhoud door onbevoegd personeel
- Niet-naleving van alle voorschriften van deze handleiding
- Transportschade
- Vrijmakingskosten
- Slijtagegevoelige voorwerpen, zekeringen, enz.
- Professioneel gebruik

GARANTIE

- Schade voor weersinvloeden
- De kosten voor monteren en de-monteren van meubels of andere constructies.

Belangrijke informatie voor de bepaling of de situatie door de garantie wordt gedekt:

- Productcode (aangegeven op het label op het product)
- S/N (serienummer) (aangegeven op het label op het product)
- Factuur of aankoopbewijs (of het registratiebewijs, zie hierboven in het hoofdstuk Geldigheid)
- Gedetailleerde beschrijving van het defect. (Wanneer mogelijk een foto bijvoegen)
- Beschrijving van de installatie met vermelding van de ventilatie en de bekabeling. (Wanneer mogelijk een foto bijvoegen)

(De klant moet alle eventuele arbeids-, reis- en verblijfskosten en de kosten voor de reparatie, vervanging en verzending betalen als vastgesteld wordt dat de situatie niet door de garantie wordt gedekt. In dit geval is IWM niet verplicht om de kosten te dragen.)

Operationele procedures die toegepast moeten worden nadat is vastgesteld dat het geval onder de garantie valt:

Reparaties onder garantie aan producten die in boten zijn geïnstalleerd mogen uitsluitend door servicecentra (CAT) van het netwerk IWM worden uitgevoerd (zie lijst op www.indelwebastomarine.com). IWM dekt niet de kosten van reparaties die door anderen zijn gedaan.

Voor een product dat in een boot is geïnstalleerd gaat de door IWM erkende technicus van de CAT naar de boot als deze zich op een afstand van maximaal 100 km van de CAT bevindt. IWM dekt de kosten van deze verplaatsing. Als de boot zich op meer dan 100 km bevindt kan de klant kiezen of hij de kosten van de verplaatsing van de technicus betaalt (in dit geval betaalt hij de technicus rechtstreeks), of de boot dichterbij laat komen.

Voor het dichtstbijzijnde servicepunt en de reisdekkingsvoorwaarden in de VS, kunt u contact opnemen met Indel Webasto Marine USA.

IWM vergoedt geen kosten voor onderdelen die elders zijn gekocht.

Producten geïnstalleerd in Recreatievoertuigen (RV)

Reparaties onder garantie mogen uitsluitend worden uitgevoerd door servicecentra van het netwerk van Webasto.

Het voertuig moet naar het servicecentrum worden gebracht.

Zoek het dichtstbijzijnde servicecentrum op www.webasto.com

Voor de staat van de producten die geïnstalleerd zijn in recreatieve voertuigen in de VS, kunt u contact opnemen met Indel Webasto Marine USA.

8 Takuu

Indel Webasto Marine -yhtiön takuu täyttää EU-direktiivin 1999/44/EY vaatimukset

Voimassaoloaika

Merenkulkuun tarkoitettujen lokerollisten Isotherm-jääkaappien ja pakastimien takuu on voimassa 2 vuotta ja se kattaa korjauksien tai vaihtojen työvoimakulut. Tämä edellyttää, että ne suoritetaan IWM-verkoston valtuutetuissa huoltoliikkeissä.

Saadaksesi tietoa USA:n markkinoita koskevista erityisistä ehdoista, ota yhteys Indel Webasto Marine USA:han.

Voimassaoloaika alkaa:

- a) Tuotteen laskussa tai kuitissa ilmoitettuna myyntipäivänä
 - b) Sen veneen tai ajoneuvon ensimmäisen myyntikerran laskun tai rekisteröintiasiakirjan päivämäärästä, johon tuote on asennettu ajoneuvon valmistajan toimesta.
 - c) Mikäli yllä mainittuja asiakirjoja ei ole, sarjanumeron tuoteviikosta lähtien.
- Tuotteen tai jokin osan vaihto ei vaikuta voimassaoloaikaan.

Takuu kattaa seuraavat:

- Tuotteen tai yhden tai useamman osan vaihto tai korjaus, kun niissä on todettu valmistusvikoja.
- Osien rikkoutuminen tai toimintahäiriöt, jotka esiintyvät takuun voimassaolon aikana, vaikka tuote on asennettu ja sitä on käytetty oikeaoppisesti.
- Työvoima ja matkakulut alla mainittujen tietojen mukaisesti.
- Vaihdettavan tuotteen toimituskulut (ei koske tullikuluja)

Takuu ei kata vikoja tai vahinkoja tai toimintahäiriöitä, jotka aiheutuvat seuraavista:

- Laiminlyönti tai huolimattomuus tai väärinkäyttö
- Virheellinen asennus tai huolimaton siirtäminen
- Riittämätön tuuletus
- Virheellinen sähköliitäntä
- Alimitoitettu johdotus
- Virheellinen huolto tai valtuuttamattomien henkilöiden suorittama huolto
- Tämän ohjekirjan ohjeiden noudattamatta jättäminen
- Kuljetusvauriot
- Tullikulut
- Kulutusosat, sulakkeet jne.
- Ammattikäyttö
- Sääolosuhteiden aiheuttamat vahingot
- kustannukset kalusteiden tai muiden rakenteiden purkamisesta ja / tai

TAKUU

- uudelleenasennuksesta

Seuraavat tiedot vaaditaan takuun voimassaolon määrittämiseen:

- Tuotekoodi (merkitty tuotteessa olevaan kilpeen)
- Sarjanumero (merkitty tuotteessa olevaan kilpeen)
- Ostosote (tai mahdollinen rekisteröintiasiakirja, ks. Voimassaolo-osio yllä)
- Vian tarkka kuvaus. (Liitä mahdollisesti kuvia)
- Asennuksen kuvaus, erityisesti tuuletusta ja johdotusta koskevat tiedot. (Liitä mahdollisesti kuvia)

(Jos tietojen pohjalta määritetään, ettei takuu ei ole voimassa, kaikki korjauksista, vaihdoista, työvoimasta, matkoista ja toimituksista aiheutuvat kulut ovat asiakkaan vastuulla. IWM on vapautettu kaikista korvausvelvollisuuksista).

Toimi seuraavasti, kun olet varmistanut takuun voimassaolon:

Takuun piiriin kuuluvat aluksiin asennettujen jääkaappien toimenpiteet tulee antaa yksinomaan IWM:n verkostoon (ks. yhteystiedot osoitteesta www.indelwebastomarine.com) kuuluvien huoltopalvelujen (CAT) vastuulle. IWM ei korvaa muiden tahojen suorittamia toimenpiteitä.

Kun tuote on asennettu alukseen, IWM:n valtuuttaman huoltopalvelun teknikko tulee käymään alukseen, jos se on korkeintaan 100 km:n päässä huoltopalvelusta. IWM vastaa tällöin matkakuluista. Jos alus on yli 100 km päässä, asiakas voi oman harkintansa mukaan joko maksaa teknikon matkakulut (maksamalla ne suoraan teknikolle) tai siirtää aluksen lähemmäksi.

Löytääksesi lähimmän huoltopalvelun ja saadaksesi tietoa USA:ssa voimassa olevista matkakulujen kattavuudesta, ota yhteys Webasto Marine USA:han.

IWM ei korvaa muualta hankittuja varaosia.

Huvialuksiin (RV) asennetut jääkaapit:

Yksinomaan Webasto-yhtiön huoltopalvelut saavat suorittaa takuun piiriin kuuluvat toimenpiteet.

Alus tulee viedä huoltopalveluun.

Lähimmän huoltopalvelun tiedot ovat saatavilla osoitteessa www.webasto.com

USA:ssa huvialuksiin asennettuja tuotteita koskevia ehtoja varten, ota yhteys Webasto Marine USA:han

8 Garanti

Indel Webasto Marine uppfyller kraven i EU-direktiv 1999/44/EG.

Giltighetsperiod

Garantin för produkten har en giltighetstid på 2 år vad gäller arbetskostnader vid reparationer eller utbyte men endast om detta utförs vid serviceställen som ingår i IWM och som därmed är auktoriserade.

För information om särskilda villkor för giltighet i USA, kontakta Indel Webasto Marine USA.

Giltighetstiden löper från:

- a) Det inköpsdatum som står på fakturan eller kvittot för köpet.
- b) Det datum som står på fakturan eller på registreringsdokumentet för det första köpet av den båt där produkten finns installerad, om den installerats av fordonets tillverkare.
- c) Vid avsaknad av ett av ovannämnda dokument gäller den produktionsvecka som anges i S/N (serienumret).

Att byta ut en produkt eller komponent ändrar inte giltighetsperioden.

Garantin täcker:

- Byte eller reparation av produkten eller en eller flera delar vars defekter befunnits vara tillverkningsfel.
- Komponenter som inom garantiperioden går sönder eller fungerar dåligt trots att korrekt installation och korrekt användning kan bevisas.
- Arbetskraft och förflyttningar beroende på nedan angivna driftsituationer.
- Kostnader för frakt av produkten som ska bytas ut (undantaget tullklaringskostnader).

Garantin täcker inte fel eller skador eller felfunktioner som orsakats av:

- Vårdslöshet, försumlighet eller felaktig användning
- Felaktig installation eller oförsiktig förflyttning
- Otillräcklig ventilation
- Felaktig elektrisk anslutning
- Underdimensionerade kablar
- Felaktigt underhåll eller underhåll som utförts av ej auktoriserad personal
- Bristfällig respekt för någon av de föreskrifter som anges i denna bruksanvisning
- Transportskador
- Tullklaringskostnader
- Delar som utsätts för slitage, säkringar o.s.v.
- Professionellt bruk

GARANTI

- Skador orsakade av väder och vind
- Kostnader för demontering och/eller montering av möbler eller andra konstruktioner

Information som krävs för att kunna utröna om felet täcks av garantin:

- Produktkod (anges på etiketten som sitter på produkten)
- S/N (serienummer) (anges på etiketten som sitter på produkten)
- Faktura eller inköpskvitto (eller eventuellt registreringsdokument, se ovan i kapitel Giltighetsperiod)
- Detaljerad beskrivning av felet (om möjligt bifoga foto)
- Beskrivning av installationen med särskilt fokus på ventilation och kabeldragning. (om möjligt bifoga foto)

(Om det fastställs att felet inte täcks av garantin åligger det kunden att betala alla kostnader för eventuella reparationer eller byten, arbetskostnader, kostnader för förflyttning av personer och fraktkostnader. IWM är inte förbundna att stå för någon kostnad.)

Hur man går till väga när det fastställts att fallet täcks av garantin:

Garantiarbeten på produkter som har installerats på fordon får endast utföras av serviceställen (CAT) som ingår i IWM (se lista på www.indelwebastomarine.com). IWM står inte för kostnader för arbeten som har utförts av någon annan.

För produkter som installerats i en båt kommer en tekniker från den av IWM godkända serviceanläggningen att komma till båten om den befinner sig på ett avstånd om maximalt 100 km från serviceanläggningen. IWM står för kostnaden för denna transport. Om båten befinner sig längre bort än 100 km kan kunden välja mellan att betala kostnaden för teknikerns transport (i sådan fall betalar man direkt till teknikern) eller om man vill komma närmare med båten.

För att lokalisera den närmaste servicepunkten och för villkoren för täckning av resor i USA, vänligen kontakta Indel Webasto Marine USA.

IWM ersätter inga utlägg för reservdelar som inköpts på andra ställen.

Produkter som har installerats i fritidsfordon (RV):

Garantiarbeten får endast utföras av serviceställen tillhörande Webastos nät.

Fordonet ska transporteras till servicestället.

Ni hittar ert närmaste serviceställe på www.webasto.com

För villkoren för produkterna som är installerade på fritidsfordon i USA, kontakta Indel Webasto Marine USA.

8 Гарантия

Гарантия Indel Webasto Marine соответствует директиве ЕС 1999/44/ЕС

Срок годности

Гарантия на изделие действительна в течение 2 лет в отношении стоимости рабочей силы для ремонта или замены, но только если работы осуществляются в авторизованных центрах сервисного обслуживания IWM.

За детальной информацией об условиях продажи в США обращайтесь к Indel Webasto Marine USA.

Срок действия начинается с:

- a) Даты продажи, указанной в счете или чеке на покупку изделия
- b) Даты счета или регистрационного документа первой продажи морского судна, на котором он установлен, если установлен производителем транспортного средства.
- c) В отсутствие одного из указанных документов действительной датой является неделя производства, указанная в S/N (серийный номер).

Замена изделия или компонента не изменяет срок действительности.

Гарантия распространяется на:

- Замену или ремонт изделия или одного или более компонентов, признанных неисправными из-за производственных дефектов.
- Поломку или неполадки в работе компонентов в течение действия гарантии, несмотря на доказанную правильную установку и правильное использование.
- Рабочую силу и перемещения в зависимости от рабочих режимов, описанных ниже.
- Затраты на доставку изделия для замены (за исключением сборов за таможенное оформление)

Гарантия не распространяется на дефекты, повреждения или неисправности, вызванные:

- Халатностью, небрежностью или непредусмотренным применением
- Неправильной установкой или неосторожным использованием
- Недостаточной вентиляцией
- Неправильным электрическим соединением
- Электропроводкой, с размерами менее номинальных
- Неправильным обслуживанием или техническим обслуживанием, выполненным неуполномоченным персоналом
- Несоблюдением инструкций, приведенных в данном руководстве
- Повреждениями при транспортировке
- Сборах за таможенное оформление

Гарантия

- Компоненты, подверженные износу, предохранители и т.д..
- Профессиональное использование
- Повреждения, вызванные погодными условиями
- Цена на демонтаж и / или повторный монтаж для мебели или для других конструкций.

Информация, необходимая для определения случаев, покрытых гарантией:

- Код изделия (указан на этикетке изделия)
- S/N (серийный номер) (указан на этикетке изделия)
- Счет-фактура или товарный чек (или регистрационный документ, см. выше в разделе «Период действительности»)
- Подробное описание дефекта. (Если возможно, приложить фотографии)
- Описание установки с особым вниманием к вентиляции и электропроводке. (Если возможно, приложить фотографии)

(Если будет установлено, что случай не покрывается гарантией, заказчик должен оплатить все расходы на ремонт, замену, рабочую силу, перемещение людей и транспорта. IWM не обязана нести никаких расходов.)

Действия, которые необходимо предпринять после того, как выяснилось, что случай покрывается гарантией:

Гарантийные операции с изделиями, установленными на судах, должны выполняться исключительно сервисными центрами (CAT) сети IWM (см. список на сайте www.indelwebastomarine.com) IWM не оплачивает стоимость работ, произведенных другими центрами.

Для работы с изделием, установленным на судне, уполномоченный компанией IWM техник CAT выезжает, если судно находится на расстоянии не более 100 км от CAT. IWM оплачивает стоимость данной поездки. Если судно находится на расстоянии более 100 км от CAT, клиент может выбрать оплату проезда техника (в этом случае оплата производится непосредственно технику) или переместить судно ближе.

Для поиска ближайшего сервисного центра и за информацией об условиях выезда технических специалистов в США обращайтесь к Indel Webasto Marine USA.

IWM не оплачивает какие-либо запасные части, приобретенные у третьих лиц.

Изделия установленные на рекреационный суднах (RV):

Гарантийные работы должны проводиться исключительно центрами технического обслуживания сети компании Webasto.

Транспортное средство следует привезти в сервисный центр.

Чтобы найти ближайший сервисный центр, посетите сайт www.webasto.com

За информацией об условиях обслуживания изделий, установленных на рекреационных судах в США, обращайтесь к Indel Webasto Marine USA.



Indel Webasto Marine Srl
Via dei Ronchi n°11
47866 - Sant'Agata Feltria (RN) - ITALY
Tel. +39 0541 848030 - Fax +39 0541 848 563
E-MAIL: info@indelwebastomarine.com
WEB: www.indelwebastomarine.com



Indel Webasto Marine USA
3391 SW 42nd Street
Hollywood FL - 33312
Phone (954) 984 8448 - Fax (954) 979 2533
E-MAIL: info@iwmarine.com
WEB: www.indelwebastomarine.com/us